ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 28 septembre 1971, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à la démonétisation de la pièce de 5 francs en nickel à l'effigie de S.M. Léopold III, de la pièce commémorative de 50 francs en argent frappée en 1958 à l'occasion de l'Exposition universelle et internationale de Bruxelles et de la pièce de 50 francs en argent, commémorative du mariage de S.M. le Roi Baudouin avec Dona Fabiola Mora y Aragon", a donné le 19 octobre 1971 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 28e september 1971 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende het buiten omloop stellen van het nikkelen muntstuk van 5 frank met de beeldenaar van Z.M. Leopold III, van het zilveren gedenkmuntstuk van 50 frank, geslagen in 1958, ter gelegenheid van de Algemene Wereldtentoonstelling te Brussel en van het zilveren muntstuk van 50 frank, ter herdenking van het huwelijk van Z.M. Koning Boudewijn met Dona Fabiola Mora y Aragon", heeft de 19e oktober 1971 het volgend advies gegeven :

Dans un but de concision, l'intitulé suivant est proposé :

"Arrêté royal relatif à la démonétisation de certaines pièces de monnaie".

*

* *

Au préambule, les alinéas 2, 3 et 4 peuvent être supprimés sans inconvénient.

*

* *

En revanche, à l'article 1er il y a lieu de reproduire l'intitulé complet des arrêtés royaux qui sont visés.

Het opschrift kan beknopter als volgt worden geredigeerd :

"Koninklijk besluit betreffende het buiten omloop stellen van bepaalde muntstukken".

*

* *

In de aanhef kunnen de alinea's 2, 3 en 4 zonder bezwaar vervallen.

*

* *

In artikel 1 daarentegen moeten de daar genoemde koninklijke besluiten met hun volledig opschrift worden vermeld.

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit
Messieurs :	G. HOLOYE,	président de chambre,
de Heren :		kamervoorzitter,
	G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat,
	J. MASQUELIN,	staatsraden,
	G. ARONSTEIN,	assesseurs de la section de législation,
	M. VERSCHELDEN,	bijzitters van de afdeling wetgeving,
Madame :	J. TRUYENS,	greffier.
Mevrouw		griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. H. ROUSSEAU, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. H. ROUSSEAU, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. TRUYENS.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

G. HOLOYE.